



**Gebrauchsanweisung
Infrarot-Multifunktions-
Thermometer**
Instructions
**Infrared Multifunction
Thermometer**
Mode d'emploi
**Thermomètre à infrarouge
multifonctions**
Instrucciones para el uso
**Termómetro multifuncional
infrarrojo**
Инструкция по эксплуатации
**Инфракрасный
многофункциональный термометр**
Istruzioni per l'uso
**Termometro multifunzionale
a infrarossi**

Inhaltsverzeichnis **Seite**

1. Wichtige Informationen zur Beachtung vor Inbetriebnahme	5
2. Zweckbestimmung	6
3. Die Vorteile Ihres Riester Infrarot-Ohr Thermometer	7
4. Wichtige Sicherheitsvorschriften	8
5. Produktbeschreibung	10
6. Wie das Riester Infrarot-Ohr Thermometer die Ohrtemperatur misst	10
7. Kontrollanzeigen und Symbole	11
8. Anbringen der Sondenhülle	12
9. Gebrauchshinweis	14
10. Umstellung von Fahrenheit auf Celsiusgrade und umgekehrt	16
11. Abrufen der Messwerte aus dem Speicher	16
12. Abrufen der Speicherplätze	17
13. Fehlermeldungen	18
14. Ersetzen der Batterie	19
15. Technische Daten	19
16. Symbol	20
17. Kalibrieren	20
18. EMV-Anforderungen	21

Table of Contents **Page**

1. Important information – please read before start-up	22
2. Applications	23
3. The Advantages of this Ear Thermometer	23
4. Important Safety Instructions	25
5. Product Description	26
6. How this Ear Thermometer Measures Ear Temperature	27
7. Control Displays and Symbols	28
8. How to Reload a New Probe Cover	28
9. Directions for Use	30
10. Changing from Fahrenheit to Celsius and viceversa	32
11. How to recall 12 readings in Memory Mode	33
12. Cleaning and Storage	33
13. Error Messages	34
14. Replacing the Battery	35
15. Technical Specifications	35
16. Symbol	36
17. Calibration	36
18. EMC requirements	37

Sommaire	Page
1. Informations importantes – À lire avant de toute utilisation	38
2. Applications	39
3. Les avantages de votre thermomètre auriculaire	39
4. Consignes de sécurité importantes	41
5. Description de l'appareil	42
6. Méthode de mesure de la température auriculaire avec le thermomètre auriculaire	42
7. Affichages de contrôle et symboles	43
8. Remplacement de l'embout jetable	44
9. Instructions d'utilisation	46
10. Changement de l'unité de mesure de la température (Fahrenheit/Celsius)	48
11. Rappel des 12 dernières mesures en mode mémoire	48
12. Nettoyage et rangement	49
13. Messages d'erreur	50
14. Remplacement de la pile	50
15. Caractéristiques techniques	51
16. Symbole	52
17. Étalonnage	52
18. Exigences CEM	53

Índice	Página
1. Información importante – léala antes de utilizar el producto	54
2. Aplicaciones	55
3. Las ventajas de este termómetro de oído	55
4. Instrucciones de seguridad importantes	57
5. Descripción del producto	58
6. Cómo mide este termómetro de oído la temperatura del oído	58
7. Indicaciones y símbolos de control	59
8. Cómo se vuelve a cargar un nuevo casquillo de sonda	60
9. Indicaciones de uso	62
10. Cambiar de grados Fahrenheit a grados Celsius y viceversa	64
11. Cómo recuperar 12 lecturas en el Modo de memoria	64
12. Limpieza y almacenamiento	65
13. Mensajes de error	66
14. Cambiar la batería	67
15. Datos técnicos	67
16. Símbolo	68
17. Calibración	68
18. Requisitos CEM	69

Оглавление

Страница

1. Важная информация - ознакомьтесь перед включением	70
2. Применения	71
3. Преимущества данного ушного термометра	71
4. Важные указания по безопасности	73
5. Описание изделия	74
6. Принцип действия ушного термометра	74
7. Контрольные показания и символы	75
8. Замена колпачка чувствительного элемента	76
9. Указания по применению	78
10. Смена единиц измерения °F - °C и обратно	80
11. Сохранение 12 показаний в режиме памяти	81
12. Очистка и хранение	82
13. Сообщения об ошибках	82
14. Замена батареек	83
15. Технические характеристики	83
16. Маркировка	85
17. Калибровка	85
18. Требования по ЭМС	85

Indice

Pagina

1. Importanti informazioni - leggere prima di iniziare a utilizzare lo strumento	86
2. Applicazioni	88
3. Vantaggi offerti dal termometro per orecchio	88
4. Importanti istruzioni di sicurezza	89
5. Descrizione del prodotto	91
6. Modalità di misurazione della temperatura utilizzando il termometro per orecchio	91
7. Display di controllo e simboli	92
8. Come inserire un nuovo copri-sonda	93
9. Istruzioni per l'uso	95
10. Conversione da gradi Fahrenheit a gradi Celsius e viceversa	97
11. Modalità di richiamo delle 12 letture nella modalità di memoria	98
12. Pulizia e conservazione	98
13. Messaggi di errore	99
14. Sostituzione della batteria	100
15. Specifiche tecniche	100
16. Simboli	102
17. Taratura	102
18. Requisiti CEM	102

1. Wichtige Informationen zur Beachtung vor Inbetriebnahme

Sie haben ein hochwertiges RIESTER Infrarot Multi-Funktions-Thermometer erworben, welches entsprechend der Richtlinie 93/42 EWG hergestellt wurde und ständig strengsten Qualitätskontrollen unterliegt. Die hervorragende Qualität wird Ihnen jahrelang zuverlässige Messungen garantieren.

Medizinisches Thermometer

Teil 5: Anforderungen an Infrarot-Ohrthermometer (mit Maximumvorrichtung)

Deutsche Fassung EN 12470-5

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch, und bewahren Sie sie gut auf.

Sollten Sie Fragen haben, stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Unsere Adresse finden Sie auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanweisung. Die Adresse unseres Vertreters erhalten Sie gerne auf Anfrage.

Bitte beachten Sie, dass die einwandfreie und sichere Funktion dieses Gerätes nur dann gewährleistet wird, wenn das Zubehör zu diesem Gerät ausschließlich aus dem Hause RIESTER verwendet wird.

Bitte beachten Sie vor Inbetriebnahme folgende Dinge:

1. Stellen Sie sicher, dass die Messsonde (1) auch in ungebrauchtem Zustand durch eine Einmalsondenhülle (2) geschützt ist.
2. Bewahren Sie das Multi-Funktions-Thermometer so auf, dass es für Kinder unzugänglich ist.

3. Setzen Sie das Multi-Funktions-Thermometer niemals großer Hitze aus, da es sonst beschädigt werden könnte. (Bitte nicht in Flammen halten)
4. Setzen Sie das Multi-Funktions-Thermometer niemals langer Sonneneinstrahlung aus, da die Messergebnisse sonst ungenau werden.
5. Vermeiden Sie Temperaturmessungen an metallischen Gegenständen, da sonst ungenaue (zu niedrige) Messergebnisse angezeigt werden.
6. Unsachgemäße Handhabung des Thermometers führt zur Beschädigung.
7. Wenn die Batterien zu schwach sind, wechseln Sie diese bitte sofort gegen neue Batterien aus, um ungenaue Messungen zu vermeiden.
8. Das „ri-thermo® N“ ist nicht dazu geeignet, die genaue Diagnose des Arztes zu ersetzen. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Arzt.
9. Beim Messen der Temperatur von Flüssigkeiten bzw. beim Messen der Temperatur von Oberflächen muss ein Mindestabstand von 5 mm eingehalten werden.



Bedeutung des Symbols auf dem Etikett:

Gebrauchsanweisung beachten!



Bedeutung des Symbols auf dem Etikett: Anwendungsteil Typ B

2. Anwendung

Dieses Ohrthermometer wurde zur zeitweisen Messung und Überwachung der menschlichen Körpertemperatur hergestellt. Es kann für Menschen aller Altersklassen verwendet werden.

3. Mehrfachverwendung (Erweiterter Messbereich)

Das "ri-thermo® N" bietet einen erweiterten Messbereich, der von 0 °C bis 100.0 °C (32.0 °F to 212.0 °F) reicht; das Produkt kann als Ohr-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur verwendet werden, aber auch zur Messung der Oberflächentemperatur folgender Objekte herangezogen werden:

- Oberflächentemperatur der Milch in Babyflaschen
- Oberflächentemperatur des Badewassers für Säuglinge
- Umgebungstemperatur

Schnellmessung

Die innovative Infrarottechnologie erlaubt Messungen der Ohrtemperatur innerhalb von nur 1 Sekunde.

Genau und zuverlässig

Auf Grund der einzigartigen Bauausführung der Messsonde, des modernen Infrarotsensors und des ganzen Eichverfahrens können mit diesem Gerät äusserst genaue und zuverlässige Messungen der Ohrtemperatur erreicht werden.

Bequeme und einfache Handhabung

- Durch sein ergonomisches Spezialdesign ist das Thermometer bequem und einfach zu handhaben.
- Die Benutzung des Riester "ri-thermo® N" übt keinen störenden Einfluss auf das tägliche Leben aus. Eine Messung kann sogar vorgenommen werden, während das Kind schläft.

- Das Riester Infrarot-Ohr Thermometer “ri-thermo® N“ erweist sich als besonders angenehm für seine Anwendung bei Kindern.
- Das Riester Infrarot-Ohr Thermometer “ri-thermo® N“ ist weniger gefährlich für Kinder als rektale Thermometer und angenehmer als orale Thermometer.

Selbstanzeiger

Das Produkt zeigt automatisch den Wert der letzten Messung an, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Sicher und hygienisch

- Es besteht kein Risiko für einen Glasbruch oder die Einnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher verwendbar bei Kindern.
- Einwegschutzhüllen für die Messsonde machen das “ri-thermo® N“ vollkommen hygienisch.

Fieberalarm

10 kurze Pieptöne alarmieren den Patienten, dass er möglicherweise Fieber hat.

4. Wichtige Sicherheitsvorschriften

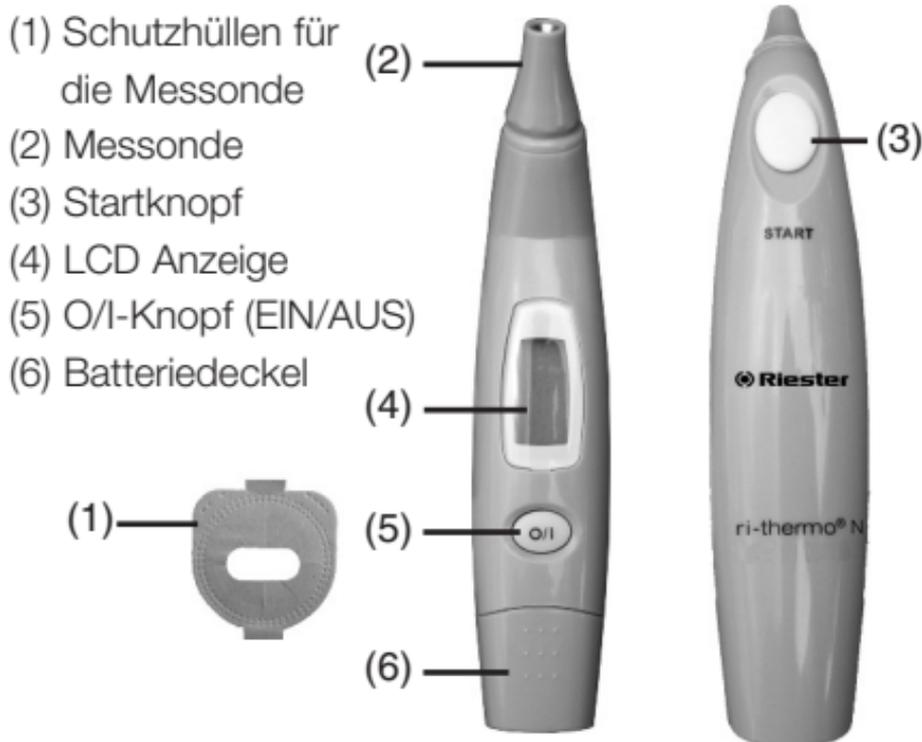
- Benutzen Sie das Thermometer nur für die Zwecke, für die er bestimmt ist. Bitte beachten Sie die allgemeinen Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie ihn bei Kindern anwenden.
- Benutzen Sie das Thermometer stets mit einer neuen unbeschädigten Schutzhülle für die Messsonde, um Infektionen zu vermeiden. Nur Schutzhüllen für die Messsonde, die mit dem Gütezeichen von Riester versehen sind, garantieren, dass Sie genaue Messungen vom “ri-thermo® N“ erhalten.

- Tauchen Sie das Riester Infrarot-Ohr Thermometer "ri-thermo® N" nicht ins Wasser noch in andere Flüssigkeiten (nicht wasserdicht). Bezüglich Reinigung und Desinfektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel "Reinigung und Aufbewahrung".
- Setzen Sie das Gerät und die Schutzhüllen für die Messsonde nicht dem direkten Sonnenlicht aus und bewahren Sie diese an einem staubfreien, trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen 10° - 40°C (50 °F - 104 °F) auf.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn am Messteil oder am Gerät selbst Anzeichen von Beschädigungen erkennbar sind. Sollte das Thermometer tatsächlich beschädigt sein, versuchen Sie bitte nicht, das Gerät selbst zu reparieren! In diesem Fall setzen Sie sich bitte mit Ihrem nächstgelegenen Riester Kundenservice in Verbindung.
- Ohrenschmalz im Gehörgang kann niedrigere Temperaturmesswerte zur Folge haben. Vergewissern Sie sich bitte, dass der Gehörgang sauber ist, um genaue Messwerte zu erhalten.
- Dieses Riester Infrarot-Ohr Thermometer besteht aus Hochqualität-Präzisionsteilen. Lassen Sie das Gerät nicht fallen! Schützen Sie es vor heftigen Schlägen und Stößen. Biegen Sie das Gerät und die Messsonde nicht!

WARNUNG:

- Bewahren Sie die Schutzhüllen für die Messsonde bitte ausser Reichweite der Kinder auf.
- Der Gebrauch dieses Infrarot-Ohr Thermometers ersetzt den Arztbesuch nicht.

5. Produktbeschreibung



6. Wie das Riester Infrarot-Ohr Thermometer die Ohrtemperatur misst

Der Riester "ri-thermo® N" misst die Infrarotenergie, die vom Mittelohr und dem umliegenden Gewebe ausgestrahlt wird. Diese Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt. Die direkt vom Mittelohr (Trommelfell) erhaltenen Messwerte

gewährleisten die genaueste Ohrtemperatur. Am umliegenden Gewebe des Gehörgangs vorgenommenen Messungen ergeben niedrigere Messwerte und können eine fehlerhafte Fieberdiagnose verursachen.

Zur Vermeidung von ungenauen Messungen:

- Zuerst ziehen Sie eine Schutzhülle über die Messsonde.
- Schalten Sie dann das Thermometer ein, indem Sie den O/I-Knopf drücken
- Nach Ertönen eines Pieptons (das Symbol der Temperaturskala leuchtet auf) richten Sie den Gehörgang gerade, indem Sie das Ohr an der Mitte leicht nach hinten und oben ziehen.
- Führen Sie nun die Messsonde in den Gehörgang ein, drücken Sie den Startknopf und belassen Sie die Messsonde so lange im Ohr, bis das Thermometer durch einen Piepton das Ende des Messvorgangs anzeigt.

Das Riester Infrarot-Ohr Thermometer "ri-thermo® N" wurde klinisch getestet und erwies sich als sicher und genau, wenn es gemäss der Bedienungsanleitung verwendet wurde.

7. Kontroll Display und Symbole

LCD-Anzeige

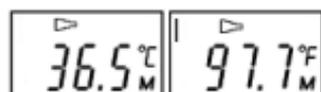


Bedeutung der Anzeige

Anzeige aller Abschnitte

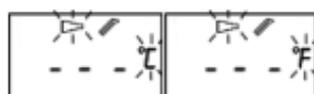
Beschreibung

Wenn Sie den O/I-Knopf drücken, schalten Sie das Gerät ein, und 2 Sekunden lang werden alle Abschnitte angezeigt.



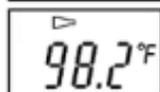
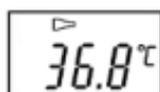
Speicher

Der Wert der letzten Messung scheint auf der Anzeige automatisch 2 Sekunden lang auf.



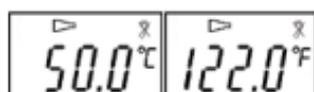
Bereit

Das Gerät ist zur Messung bereit und das °C- bzw. °F - Symbol leuchtet anhaltend.



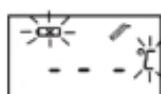
Messvorgang beendet

Der Messwert erscheint auf der LCD Anzeige bei leuchtendem °C- bzw. °F - Symbol, und das Gerät ist bereit für die nächste Messung.



Durchgestrichenes Ohrsymbol

Das durchgestrichene Ohr-Symbol wird angezeigt wenn der Messwert außerhalb des normalen Bereichs von 32.0-42.2 °C liegt.



Batteriewechsel

Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet das Batteriesymbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

8. Anbringen der Sondenhülle



Legen Sie die Schutzhülle mit der Papierseite nach oben über das Loch im Aufbewahrungsbehälter.



Nehmen Sie das Gerät und führen Sie die Sonde vertikal in den Mittelteil der Schutzhülle ein.



Schieben Sie die Sonde zur Gänze in das Loch des Schutzhüllenhalters.



Wenn Sie ein leichtes Klick wahrnehmen, nehmen Sie die Sonde mit der angepassten Schutzhülle wieder heraus.

ri-former® Ausbaumodul ri-thermo® N



Setzen Sie einen Sondenhüllenbehälter in das ri-former Ausbaumodul ein.



Ziehen Sie die Sondenhülle nach unten und fixieren Sie sie direkt vor der vorgesehenen Aufnahme.



Drücken Sie die Sonde bis zum Anschlag in die Sondenhüllenaufnahme.



Nehmen Sie die Sonde mitsamt eng fixierter Sondenhülle aus der Aufnahme heraus.

BEMERKUNG:

- Um Verunreinigungen zu vermeiden, wechseln Sie bitte die Schutzhülle für jede neue Messung.
- Überprüfen Sie bitte vor Gebrauch, ob die Schutzhülle fest angebracht ist (siehe nachstehendes Schaubild). Sollte die Schutzhülle beschädigt sein, verwenden Sie bitte sofort eine neue.



(X) Falsch



(O) Richtig

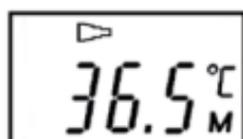
9. Gebrauchshinweis

Wichtig: Vor jeder Messung eine neue unbeschädigte Schutzhülle auf der Messsonde anbringen. Die Nichtbefolgung dieser Massnahme kann zu fehlerhaften Temperaturmessungen führen!

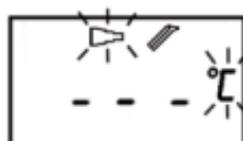
1. Drücken Sie den O/I-Knopf. Die LCD-Anzeige wird aktiviert und zeigt 2 Sekunden lang alle Abschnitte.



2. Der Wert der letzten Messung erscheint automatisch 2 Sekunden lang mit dem Symbol "M" (Speicher) auf der Anzeige.



3. Wenn das °C- bzw. °F-Symbol aufleuchtet, ertönt ein Piepton, und das Thermometer ist für die Messung bereit.



4. Richten Sie den Gehörgang gerade, indem Sie das Ohr nach oben bzw. hinten ziehen, so dass das Mittelohr klar erkennbar wird.

- Kinder unter 1 Jahr:
 - Ziehen Sie das Ohr gerade nach hinten.
- Kinder ab 1 Jahr und Erwachsene:
 - Ziehen Sie das Ohr nach hinten bzw. oben.

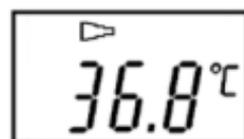


5. Während Sie das Ohr zurückhalten, führen Sie die Messsonde in den Gehörgang ein und drücken den "START"-Knopf. Halten Sie



den Knopf solange gedrückt, bis das „Beep“-Signal ertönt. Dieses Signal bestätigt ihnen das Ende der Messung.

6. Ziehen Sie das Thermometer wieder aus dem Gehörgang. Die LCD-Anzeige gibt die gemessene Temperatur an.



BEMERKUNG:

10 kurze Pieptöne erklingen, wenn die Temperatur 37.5 °C übersteigt, um den Patienten zu alarmieren, dass er möglicherweise Fieber hat.

7. Nehmen Sie die Schutzhülle nach jeder Messung von der Messsonde. Folgen Sie dazu bitte den Anleitungen in Punkt 8 "Wechsel der Schutzhülle der Messsonde".
8. Um bei aufeinander folgenden Messungen höchste Genauigkeit zu erzielen, warten Sie bitte 30 Sekunden nach jeweils 3-5 Messungen.

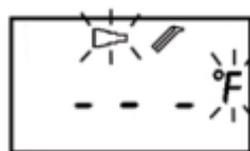
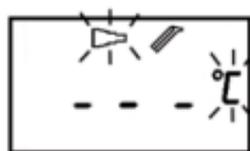
BEMERKUNG:

- Kleinkinder legt man am besten flach auf den Bauch mit dem Kopf in seitlicher Stellung, so dass das Ohr nach oben gerichtet ist. Bei älteren Kindern oder Erwachsenen ist es besser, leicht seitlich hinter dem Patienten zu stehen.
- Messen Sie die Temperatur stets in demselben Ohr, da die Temperaturwerte von Ohr zu Ohr variieren können.
- Nach dem Schlafen warten Sie bitte ein paar Minuten, bevor Sie die Ohrtemperatur messen.
- In den folgenden Situationen wird empfohlen, in demselben Ohr drei Temperaturmessungen vorzunehmen und davon die höchste als Messwert zu nehmen:

- 1) Neugeborene in den ersten 100 Tagen.
- 2) Kinder unter drei Jahren mit einem gefährdeten Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend sein kann.
- 3) Wenn der Benutzer den richtigen Gebrauch des Infrarot-Ohr Thermometers erstmals einübt, bis er sich mit dem Gerät vertraut gemacht hat und beständige Messwerte erhält.

10. Umstellung von Fahrenheit auf Celsiusgrade und umgekehrt

Das Riester Infrarot-Ohr Thermometer "ri-thermo® N" kann die gemessene Temperatur entweder in Fahrenheit oder Celsiusgraden anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F zu wechseln, schalten Sie das Gerät einfach aus (O/I) und drücken Sie den Startknopf 5 Sekunden lang. Nach diesen 5 Sekunden lassen Sie den Startknopf wieder aus, und auf der Anzeige leuchtet die gegenwärtige Messskala (°C- bzw. °F-Symbol) auf. Schalten Sie nun die Messskala zwischen °C und °F hin und her, indem Sie wieder auf den Startknopf drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt und eingestellt haben, warten Sie wieder 5 Sekunden, bis das Gerät automatisch den Messbereit-Modus einstellt.



11. Auslesen der Messwerte aus dem Speicher

Das ri-thermo® N kann die letzten 12 Messwerte aus dem Speicher auslesen.

Um diese abzurufen beachten Sie bitte folgendes:

LCD Anzeige

Bedeutung der Anzeige

Beschreibung

Abrufmodus



Drücken Sie den Start-Knopf während das Gerät aus ist, um in den Abruf-Modus zu gelangen. Das Speicher-Symbol «M» blinkt.

1. Messung (letzte Messung)



Drücken Sie START und lassen anschließend den Knopf wieder los um den letzten Messwert abzurufen. Anzeige 1 mit Speicher-Symbol

2. Messung (vorletzte Messung)



Drücken Sie START und lassen anschließend den Knopf wieder los um den vorletzten Messwert abzurufen.

12. Messung (älteste Messung)

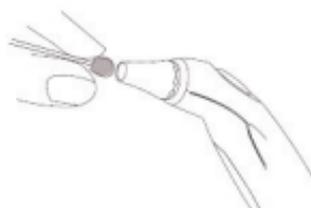


Drücken Sie immer wieder START und lassen anschließend den Knopf wieder los um alle nachfolgenden Messwerte bis zum ältesten (max. 12) abzurufen.

Nach diesen 12 Speicherplätzen gelangen Sie wieder zurück zum ersten Wert.

12. Reinigung und Aufbewahrung

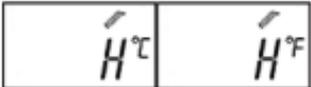
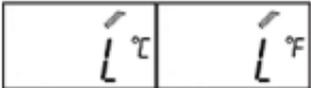
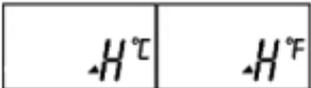
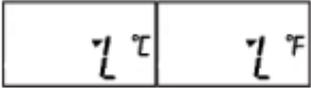
Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder einen mit Alkohol befeuchteten Wattebausch (70% Isopropyl), um das Thermometergehäuse



und die Messsonde zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine kratzenden Reinigungsmittel, Verdünner oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die LCD-Oberfläche nicht zu zerkratzen.

Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benötigen, damit das Thermometer nicht durch eine etwa undichte Batterie Schaden nimmt.

13. Fehlermeldungen

Anzeige / Problem	Bedeutung der Anzeige	Mögliche Ursache und Fehlerbehebung
	Zu hohe Messtemperatur	Anzeige "H", wenn die Messtemperatur über 100.0 °C oder 212.0 °F liegt
	Zu niedrige Messtemperatur	Anzeige "L", wenn die Messtemperatur unter 0 °C oder 32.0 °F liegt.
	Zu hohe Umgebungstemperatur	Anzeige "H" in Verbindung mit ▲ wenn die Umgebungstemp. über 40.0 °C oder 104.0 °F liegt.
	Zu niedrige Umgebungstemperatur	Anzeige "L", in Verbindung mit ▼ wenn die Umgebungstemperatur unter 5°C oder 41.0 °F liegt.
	Fehlfunktionsanzeige	Wenn das System Störungen aufweist.
	Leeranzeige	Störungen . Überprüfen Sie bitte, ob die Batterie richtig eingelegt ist. Überprüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterie.
	Batterie-leer-Anzeige	Wenn das Batteriesymbol kontinuierlich und als einziges Symbol aufscheint, sollte schnellstens die Batterie gewechselt werden.

14. Ersetzen der Batterie

Das ri-thermo® N wird mit einer Lithium Batterie Typ CR2032 ausgeliefert. Ersetzen Sie diese, sobald auf dem LCD-Display das blinkende Batterie-Symbol erscheint.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie den Deckel nach hinten schieben.

Danach nehmen Sie die Batterie heraus und ersetzen sie durch eine neue.



15. Technische Daten

Typ:	Digitales Infrarotthermometer „ri-thermo®N“
Messbereich:	0 °C bis 100.0 °C (32.0 °F bis 212.0 °F)
Messgenauigkeit:	Labor: ± 0.2 °C, 32.0 ~ 42.2 °C (± 0.4 °F, 89.6 ~ 108.0 °F) ± 1 °C, 0 ~ 31.9 °C, 42.3 ~ 100.0 °C (± 2 °F, 32.0 ~ 89.5 °F, 108.1 ~ 212.0 °F)
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige mit Anzeigeeinheit 0.1 °C (0.1 °F)
Alarm:	a. Das Gerät ist eingeschaltet ON und bereit für die Messung: 1 kurzes "Bi" ertönt. b. Beendigung des Messvorgangs: 1 langer Piepton erklingt. c. Systemfehler oder Störung: Es ertönt 3 mal kurz "Bi" .
Speicher:	a. Selbstanzeige der letzten Temperaturmessung b. 12 Messungen aus dem Speicher abrufbar.

Aufbewahrungs/ Transport- temperatur:	-25 °C bis +55 °C (-13 °F bis 131 °F)
Automatische Ausschaltung:	Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.
Batterie:	CR2032 BATTERY (X1) - mindestens 1000 Messungen.
Grösse:	153mm (L) x 31 mm (W) x 40 mm (H)
Gewicht:	53 g (mit Batterie), 50 g (ohne Batterie)
Normen:	Erfüllt die Anforderungen EN12470-5, ASTM E-1965

Gemäss dem Gesetz über die Benutzung von medizinischen Produkten (Medical Product User Act) wird fachlichen Benutzern empfohlen, alle zwei Jahre eine technische Kontrolle vorzunehmen. Bitte beachten Sie die geltenden Verordnungsbestimmungen

16. Symbol



Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte sollten nicht in den normalen Hausmüll gelangen, sondern gemäß nationaler bzw. EU-Richtlinien separat entsorgt werden.

17. Messtechnische Kontrolle

Deutschland:

Entsprechend der Medizin-Betreiberverordnung (MPBetreibV) ist eine messtechnische Kontrolle in Fristen von einem Jahr durchzuführen. Die Kontrolle kann nur vom Hersteller oder für das Messwesen zuständigen Behörden oder Personen, die die Voraussetzung der MPBetreibV §6 erfüllen, durchgeführt werden.

Europäische Gemeinschaft außer Deutschland:

Für alle Länder der Europäischen Gemeinschaft, außer Deutschland, gelten die jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen.

Länder außerhalb der Europäischen Gemeinschaft:

Für alle Länder, in denen keine gesetzlichen Bestimmungen zur messtechnischen Kontrolle existieren, empfehlen wir die Genauigkeit der Geräte mit Messfunktion jedes Jahr zu überprüfen.

18. EMV Anforderungen

Das Gerät entspricht den EMV-Anforderungen gemäss IEC 60601-1-2. Hochfrequenz-Sendegeräte, Mobiltelefone usw. dürfen in der Nähe des Gerätes nicht benutzt werden, da die Leistung des Gerätes dadurch beeinträchtigt werden kann. Besondere Vorsicht ist während des Einsatzes starker Emissionsquellen wie z.B. Hochfrequenz-Operationsgeräten und dergleichen erforderlich. So dürfen z.B. die HF-Kabel nicht auf dem Gerät oder in seiner Nähe verlegt werden. Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an einen qualifizierten Techniker oder den für Sie zuständigen Vertreter.

1. Important information – please read before start-up

You have acquired a high-quality Riester multi-function infrared thermometer manufactured in compliance with Directive 93/42/ EEC for medical products and subject to continuous stringent quality control, ensuring reliable results for years to come.

Clinical thermometers

Part 5: Performance of infra-red ear thermometers
(with maximum device)

German version EN 12470-5

Please read these Instructions carefully prior to start-up and keep them in a safe place. Should you have any queries, we will be pleased to assist you at any time. You will find our address on the last page of these Instructions. We will be pleased to supply you with the address of your authorized RIESTER distributor on request.

Please note that correct and safe operation of this thermometer will be guaranteed only when RIESTER accessories are used throughout.

Please note the following prior to using the thermometer:

1. Ensure that the measuring probe (1) is shielded by a disposable probe cover (2) (even when the thermometer is not being used).
2. Keep the multi-function thermometer out of reach of children.
3. Keep the multi-function thermometer away from sources of intense heat, otherwise it could be damaged. (Do not hold the thermometer in a flame).
4. The multi-function thermometer must not be exposed to the sun for any length of time, as this will result in inaccurate temperature readings.